



GAR 960 T

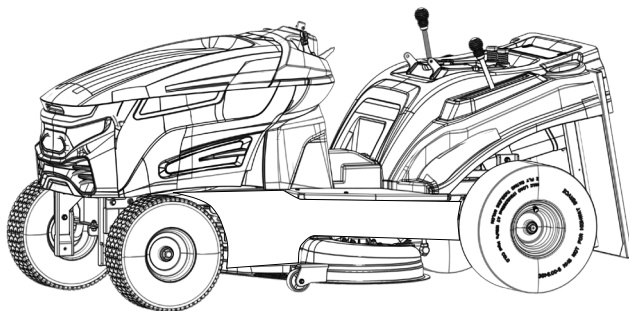
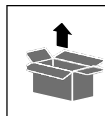
95449

GAR 685 T

95459

GÜDE GmbH & Co. KG
ул. Биркхштрассе 6
74549 Волпертсхаузен
Германия





1

2



19



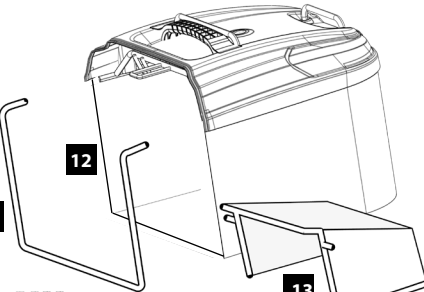
9



10



11



13

14

3



21



15

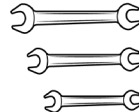


19

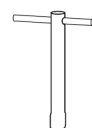
4



20



22



5



6



7



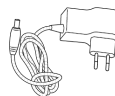
8



16



17



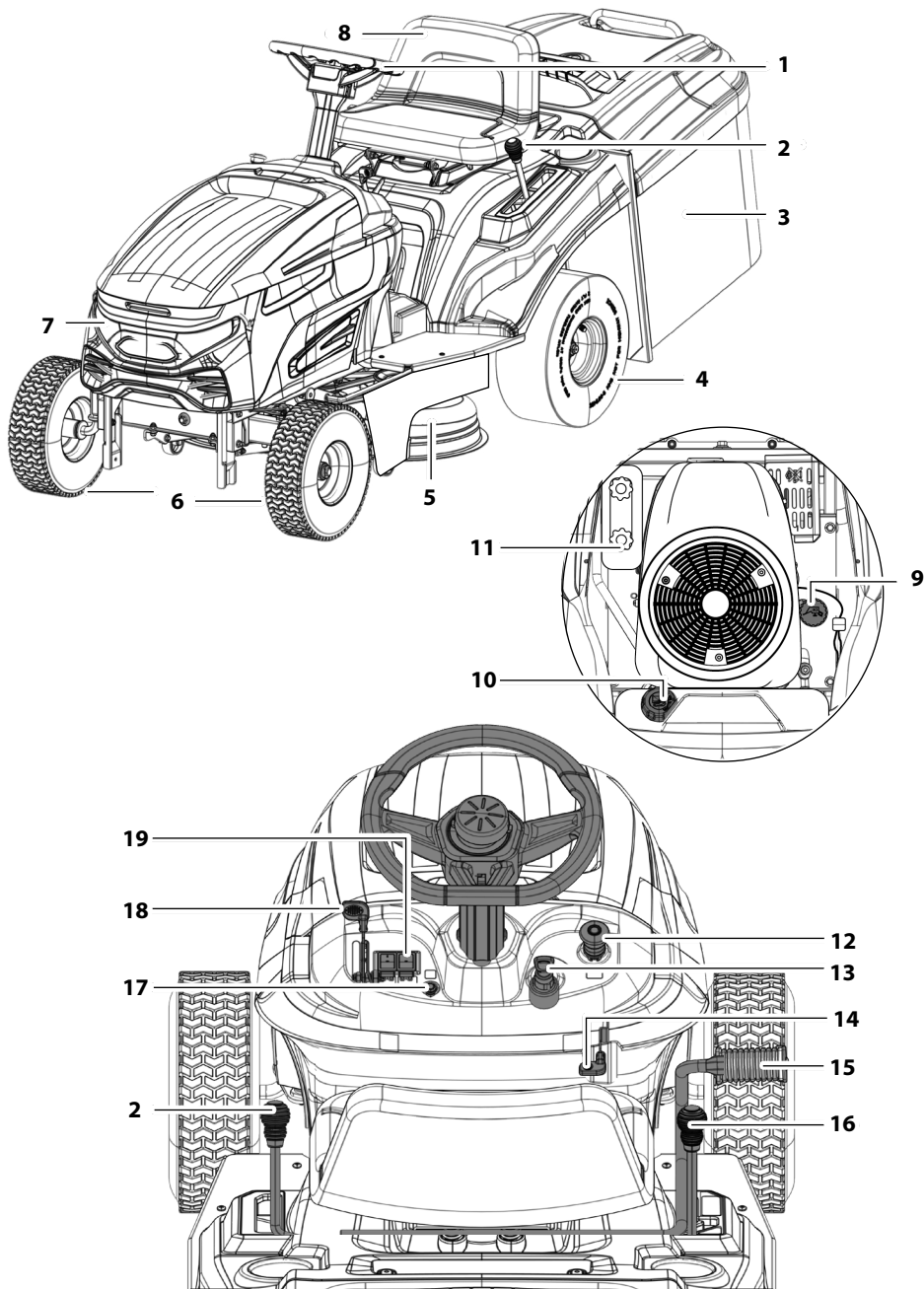
18

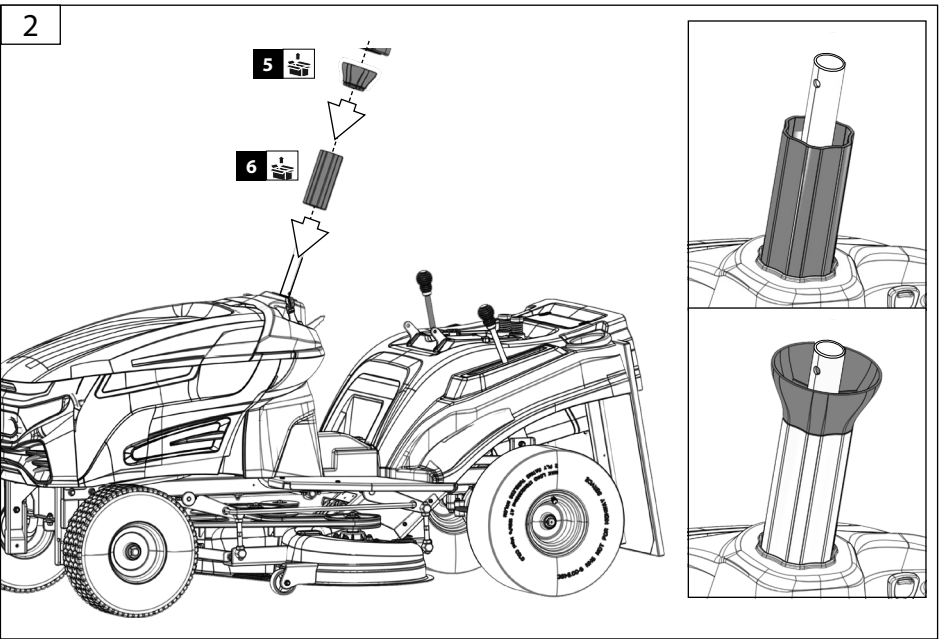
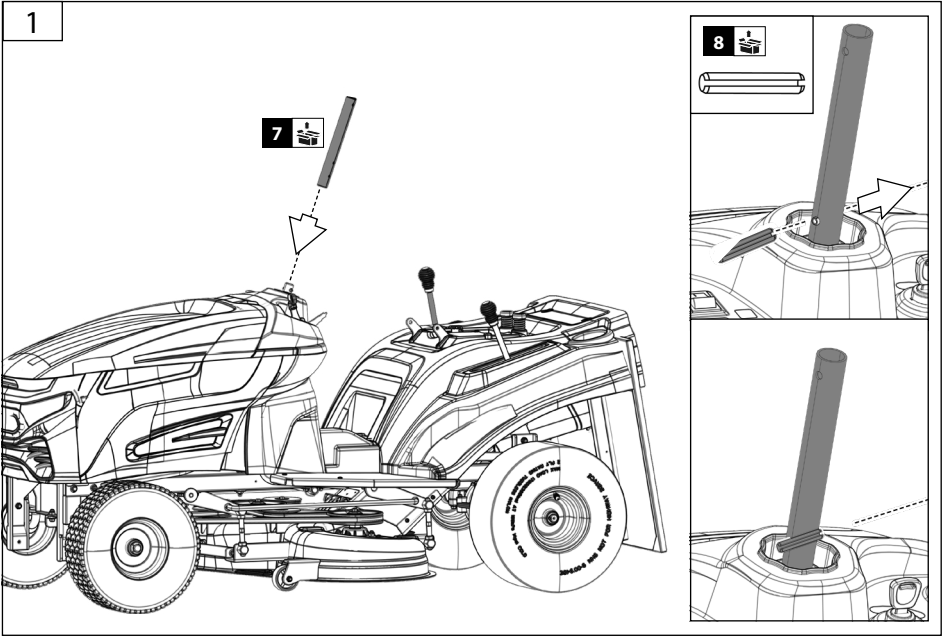


<p>15</p> <p>4x</p>	<p>19</p> <p>5x</p>	<p>21</p> <p>4x</p>	<p>8</p> <p>1x</p> <hr/> <p>14</p> <p>1x</p>
-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------------------------------------------



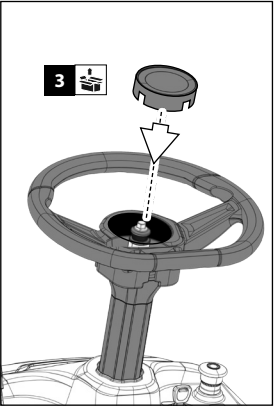
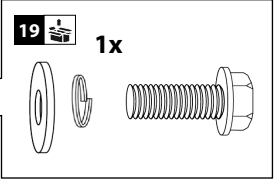
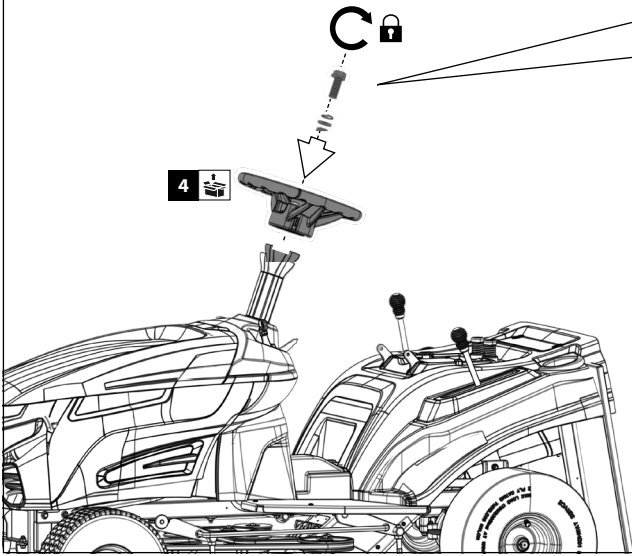
Описание на устройството



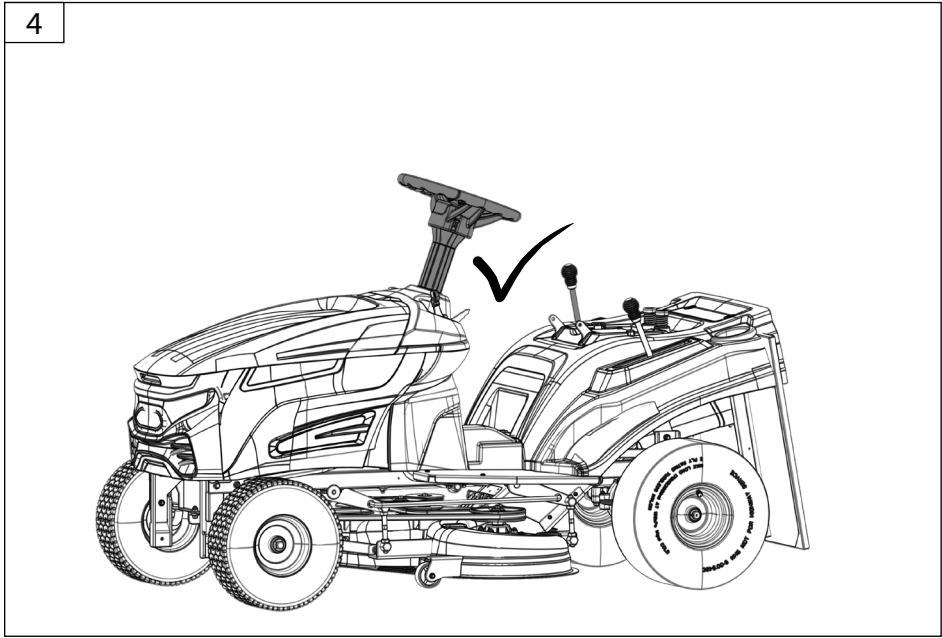


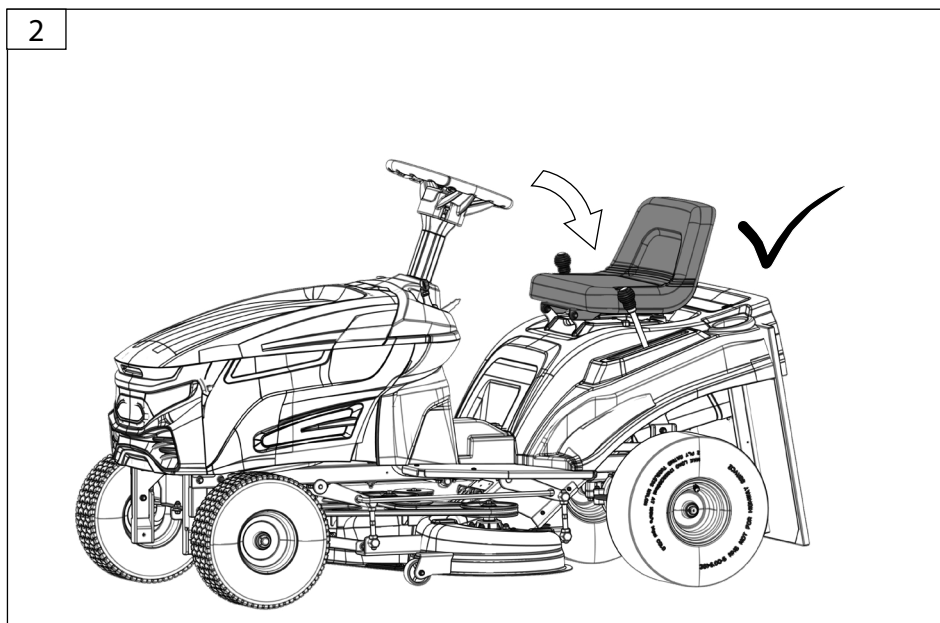
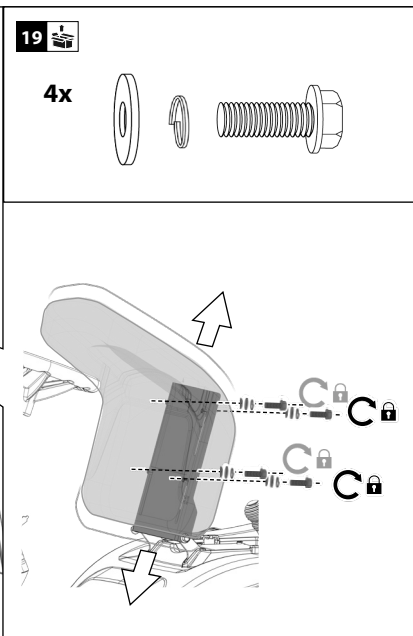
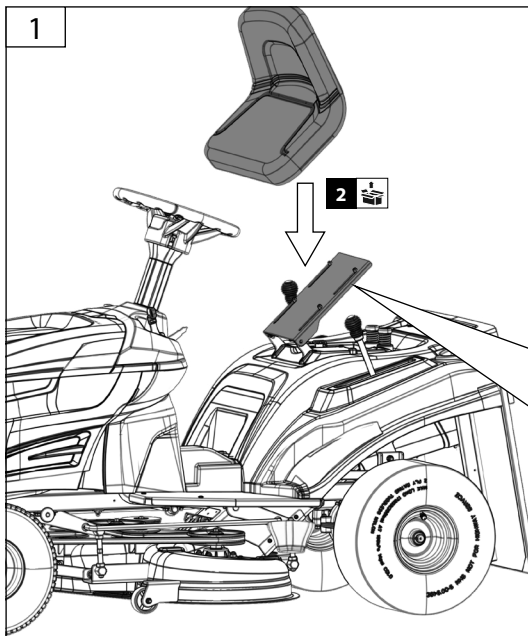
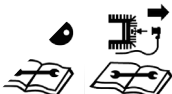


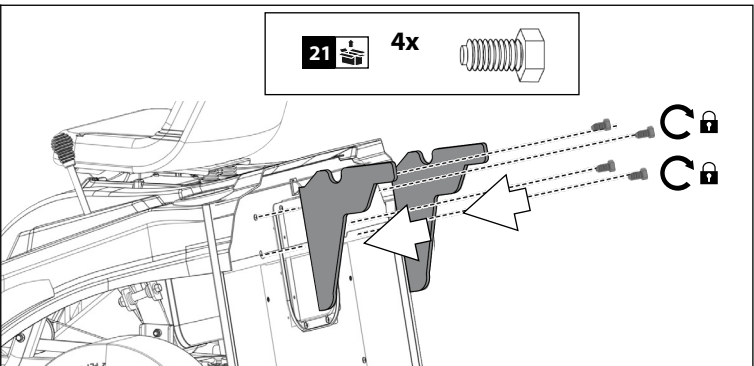
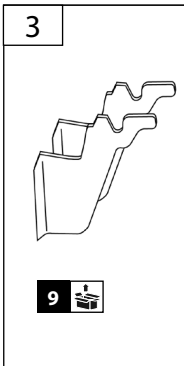
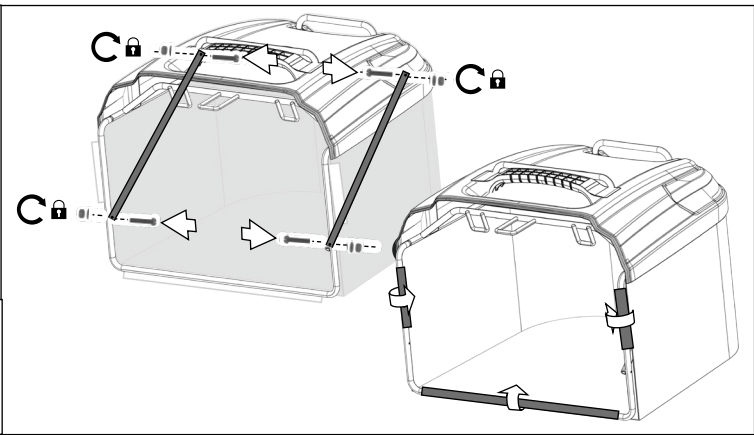
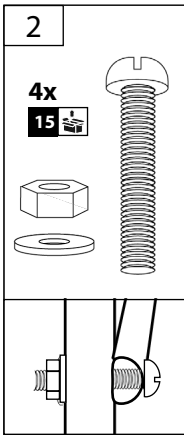
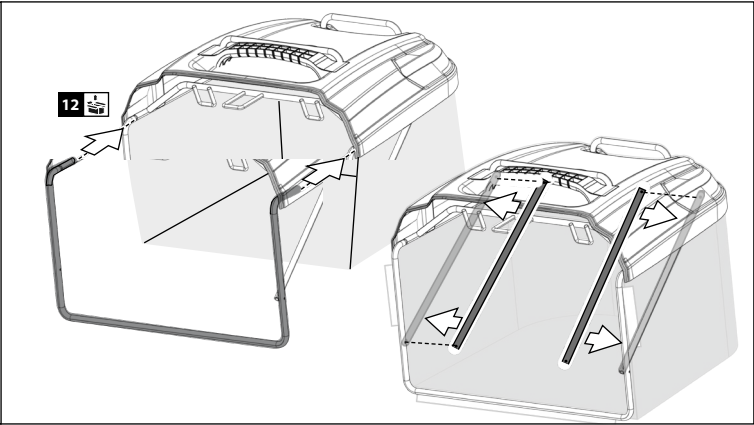
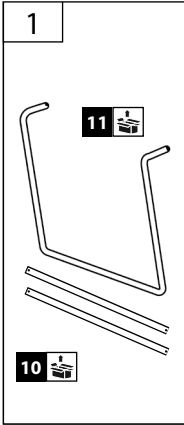
3

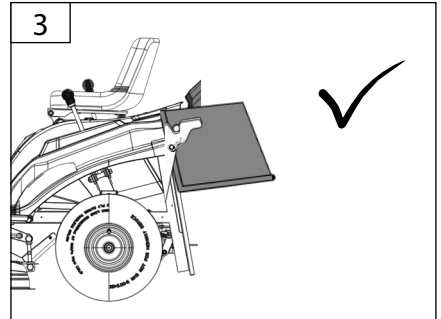
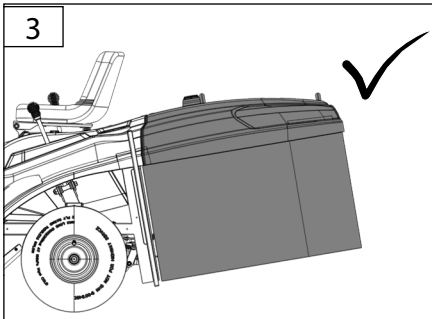
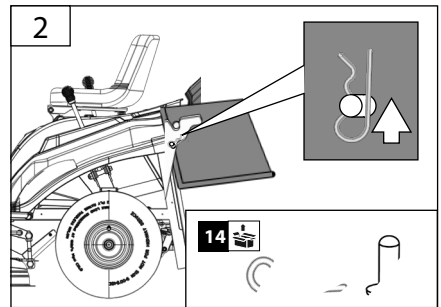
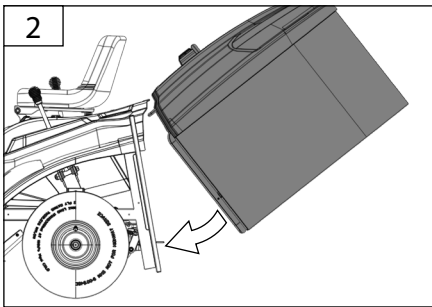
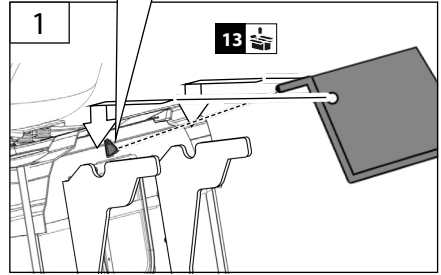
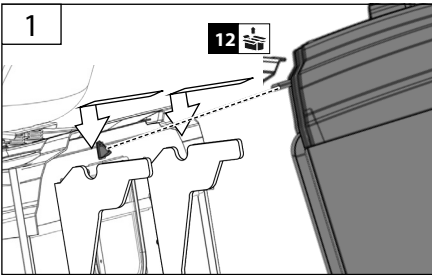
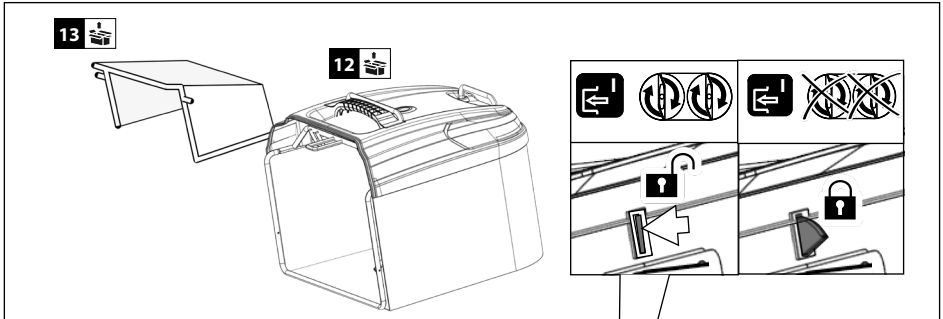
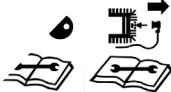


4









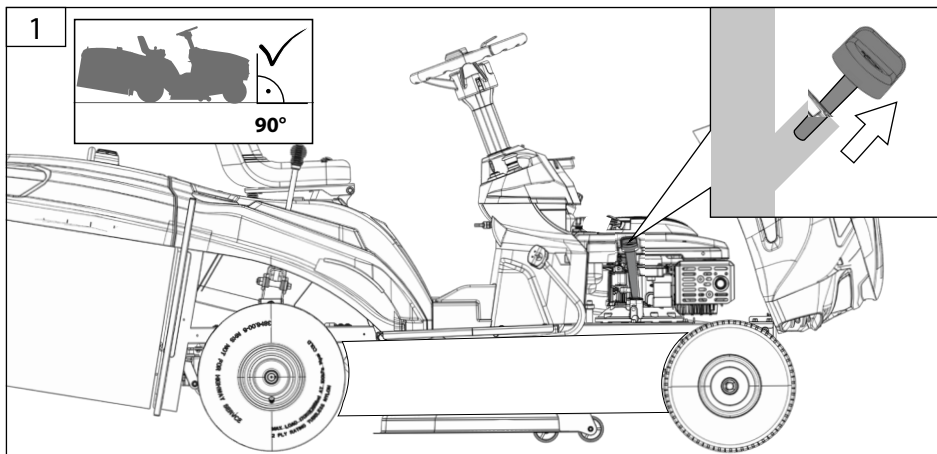
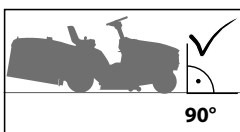


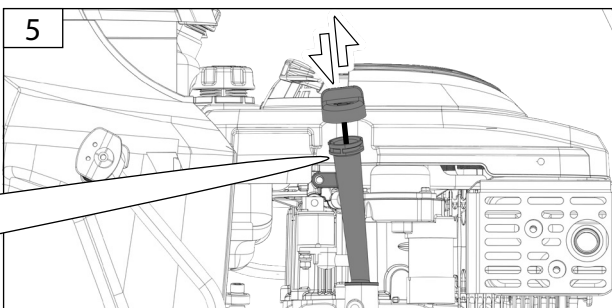
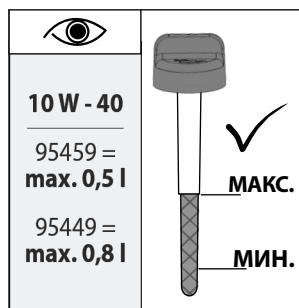
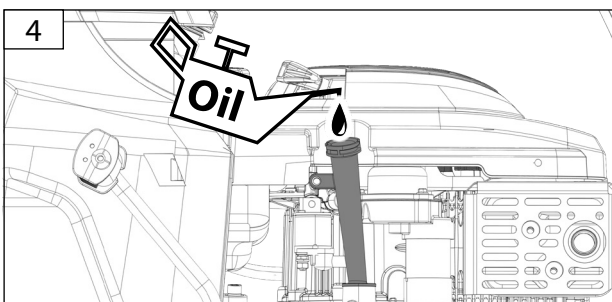
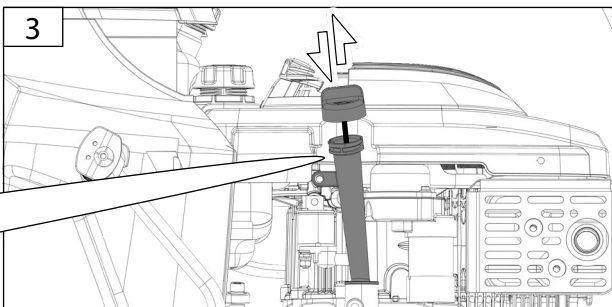
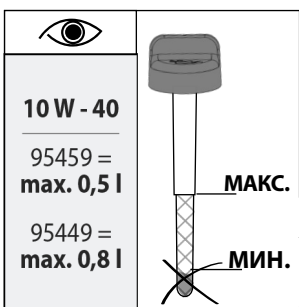
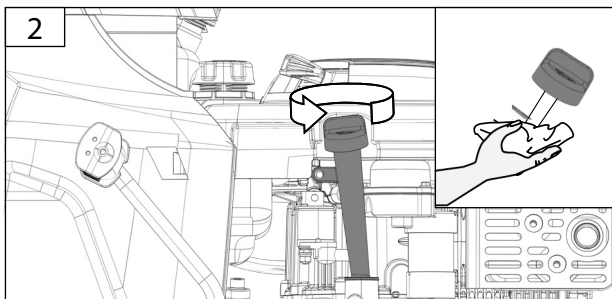
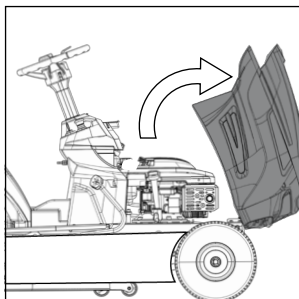
10W-40

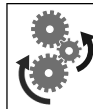
DE Преди първото пускане в експлоатация трябва

Двигателят задължително трябва да бъде
напълнен с моторно масло. Проверявайте
нивото на маслото преди всяко пускане.

1



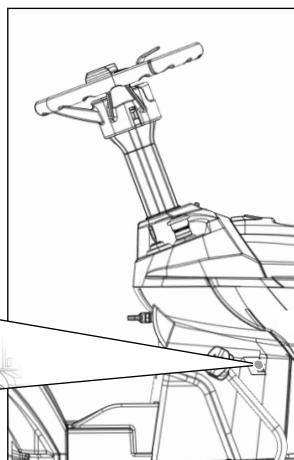
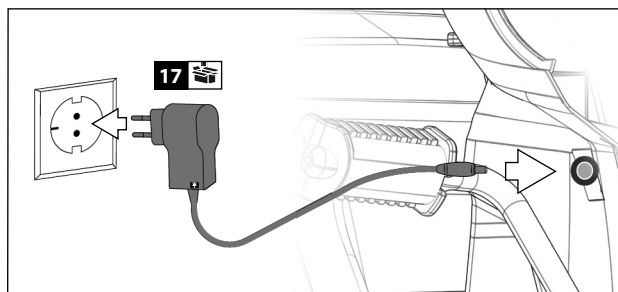
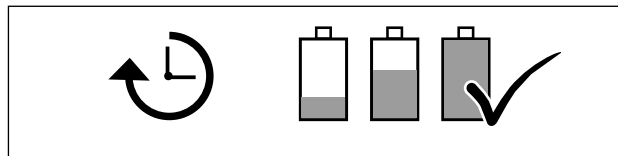
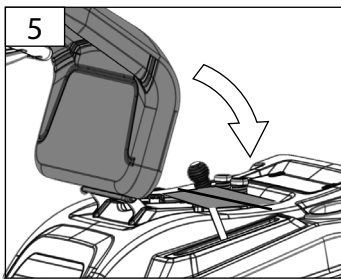
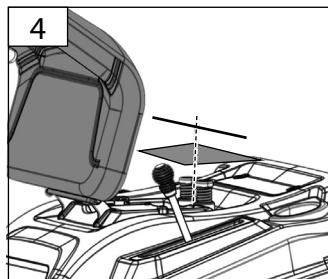
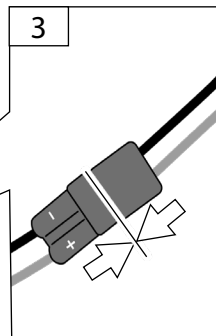
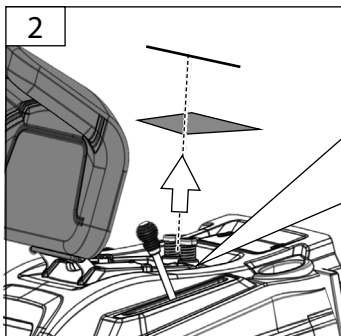
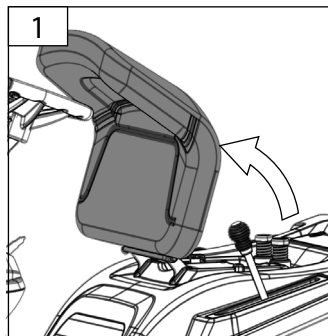
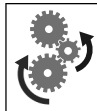




DE Поради гарантиране на качеството-

С цел осигуряване на качеството всяко устройство преминава пробен пуск и се пълни с моторно масло.

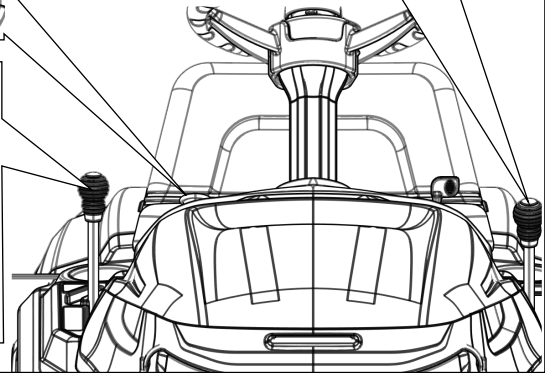
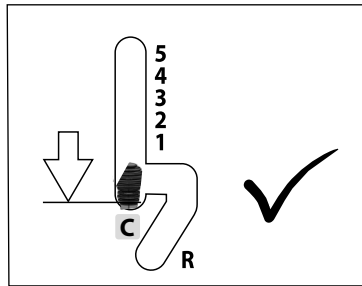
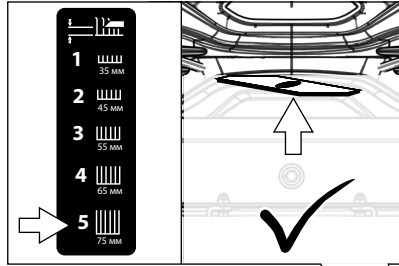
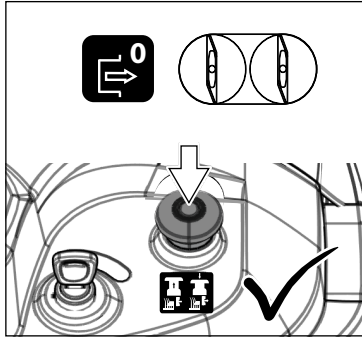
Преди транспортиране маслото се източва отново, но е възможно да има остатъци от моторно масло по измервателната пръчка. Въпреки това, моля, проверете внимателно нивото на маслото и при нужда долейте моторно масло.



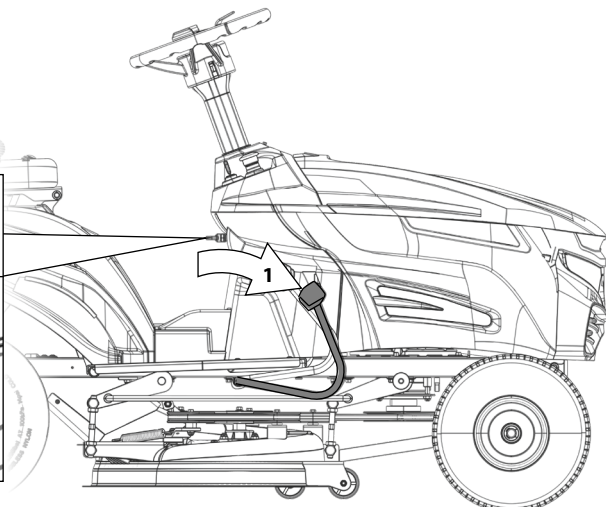
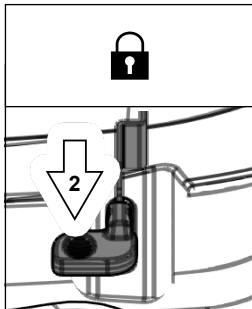


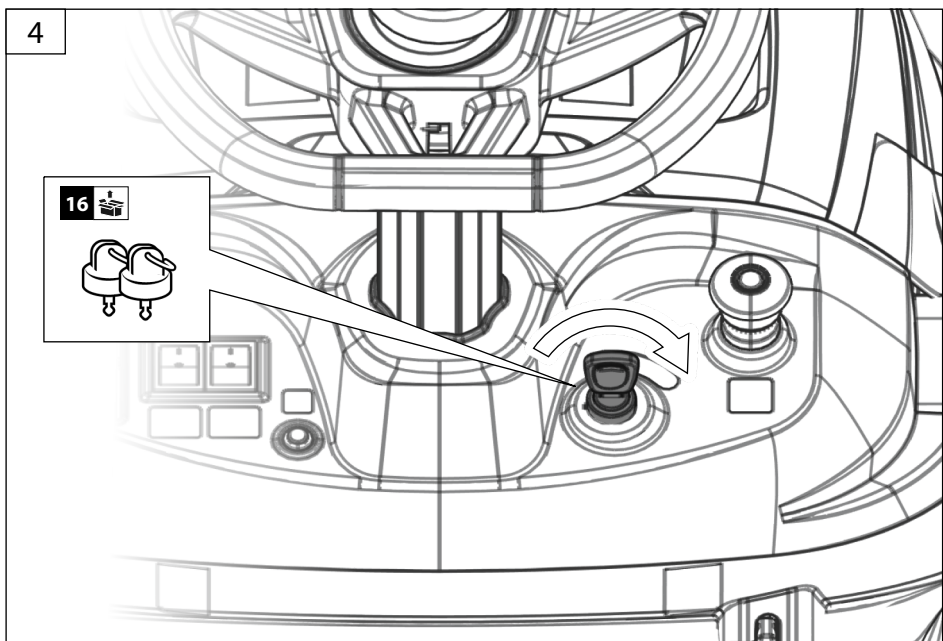
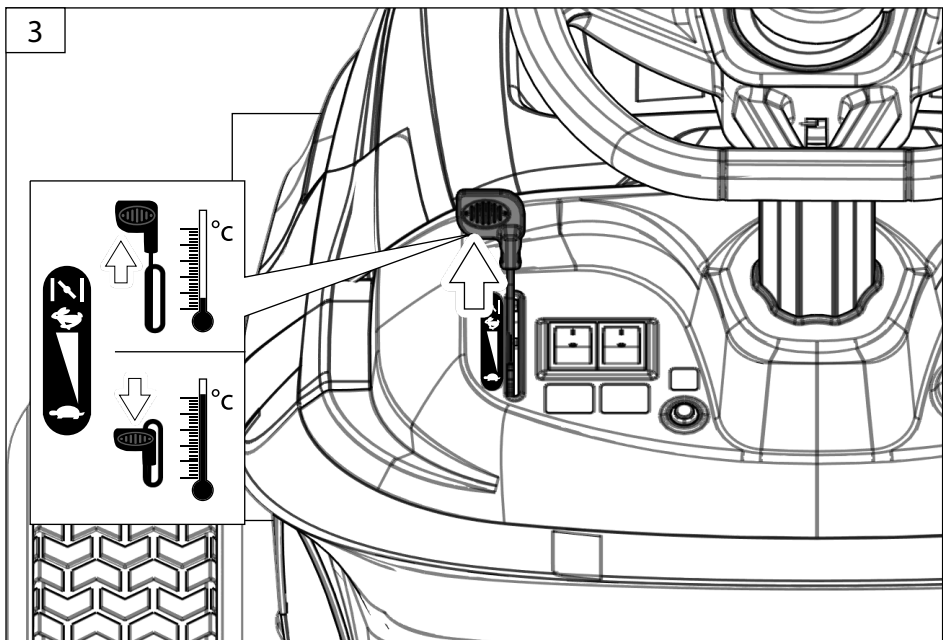
1

СТАРТ



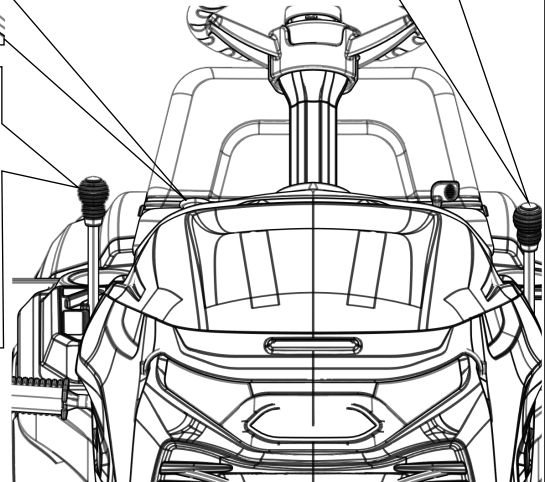
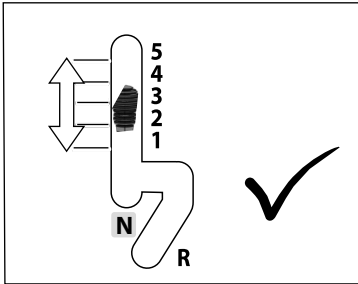
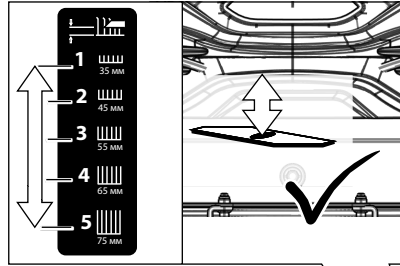
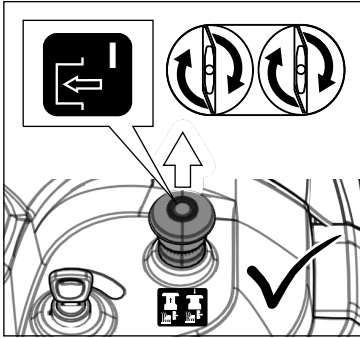
2



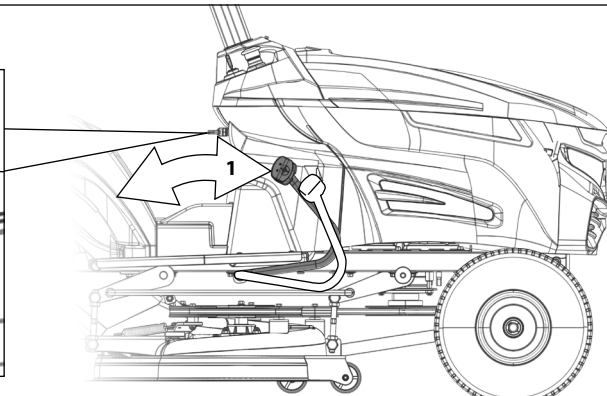




5

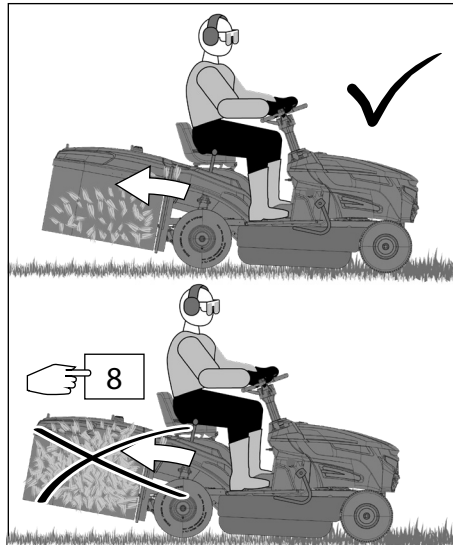
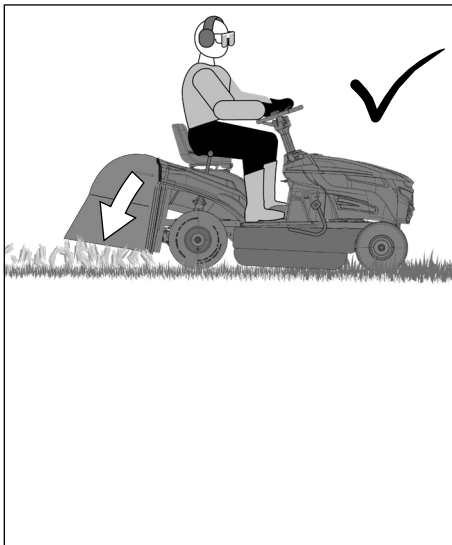
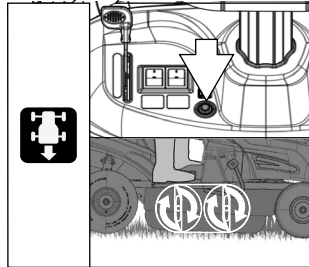
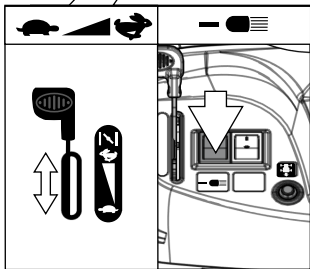
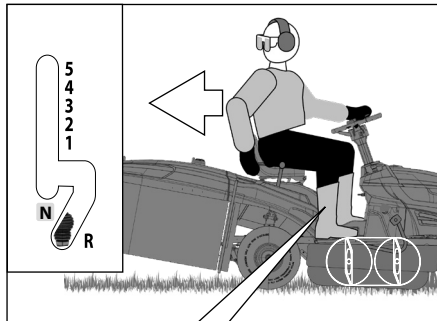
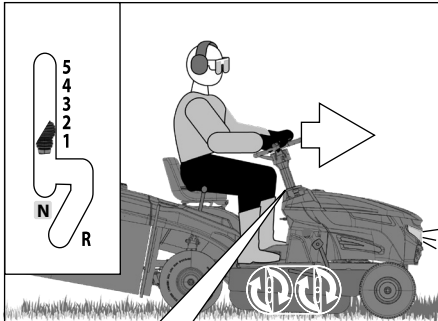


6



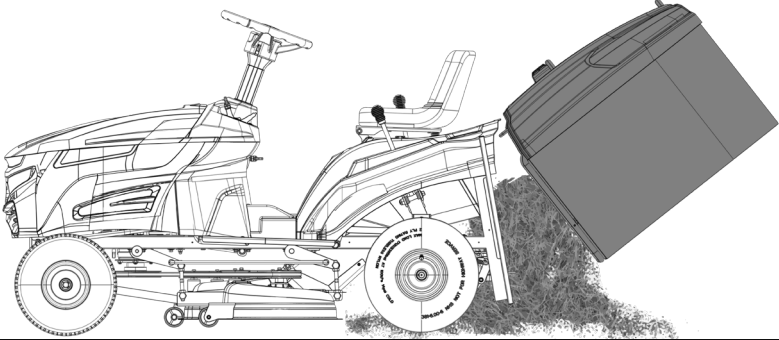


7

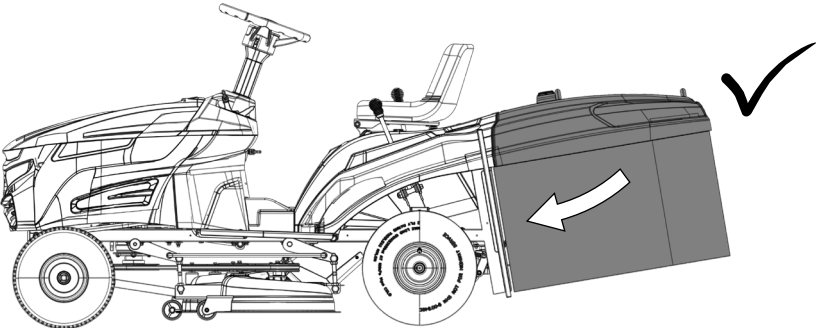




8

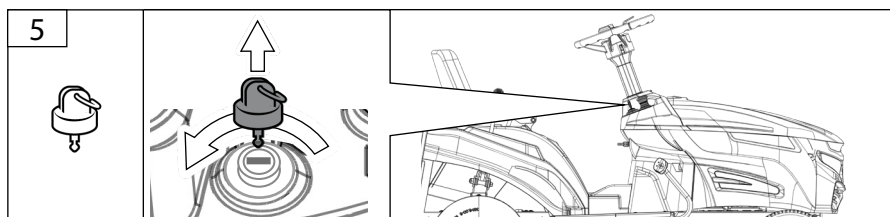
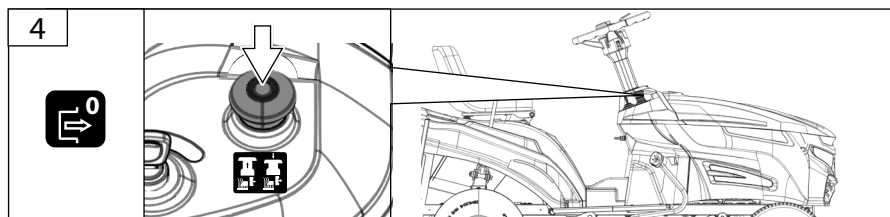
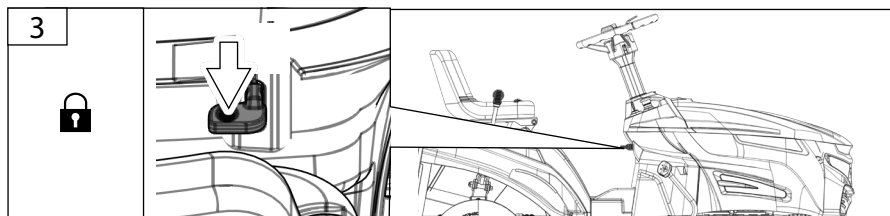
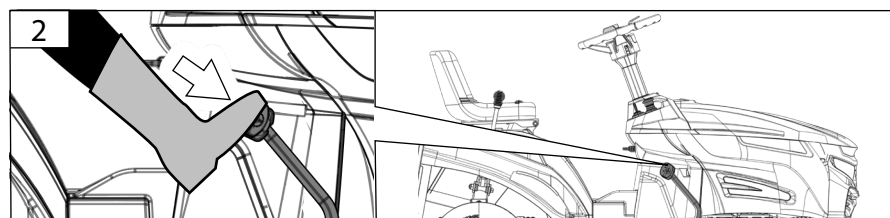
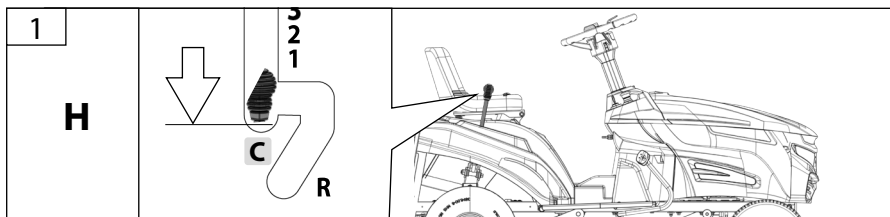


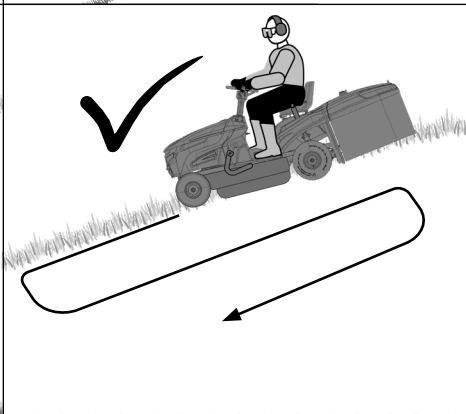
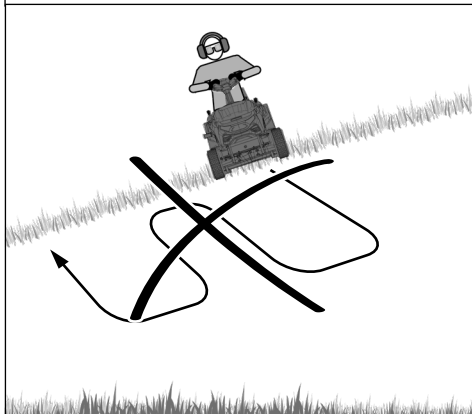
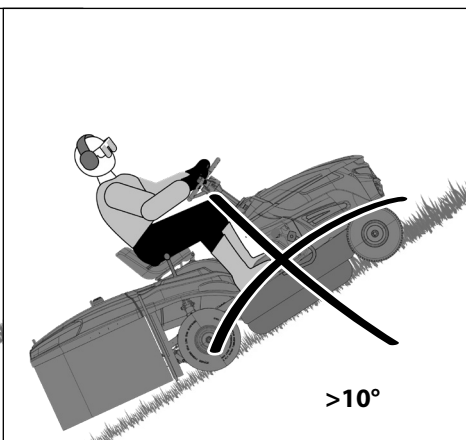
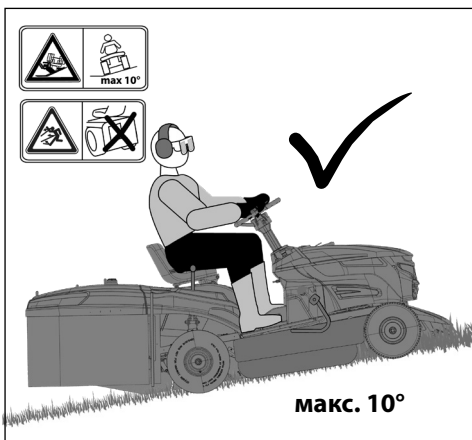
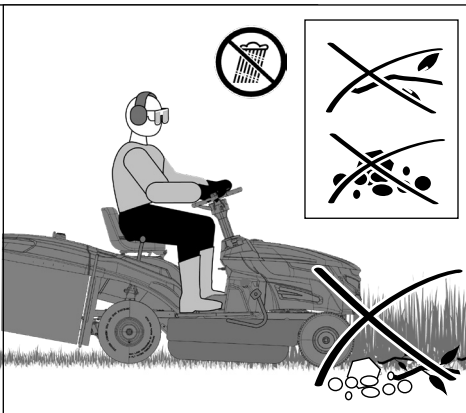
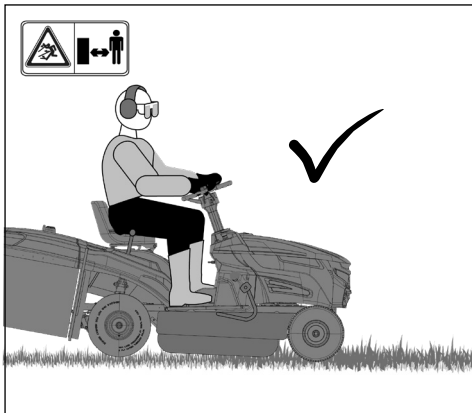
9





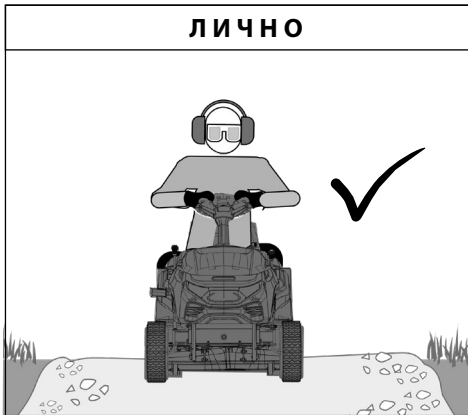
СТОП



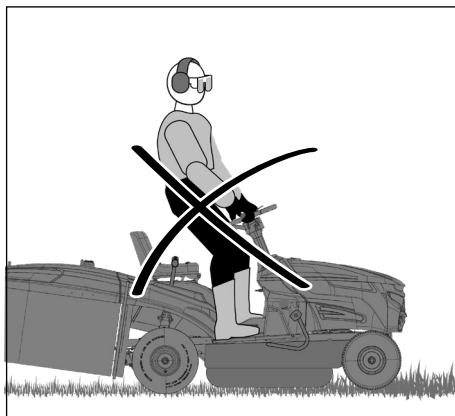
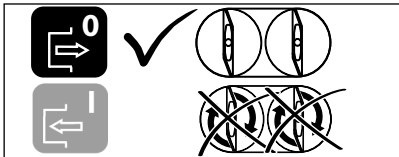
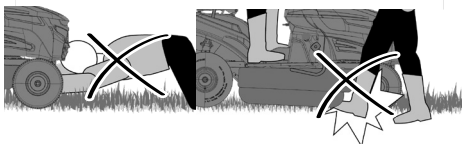
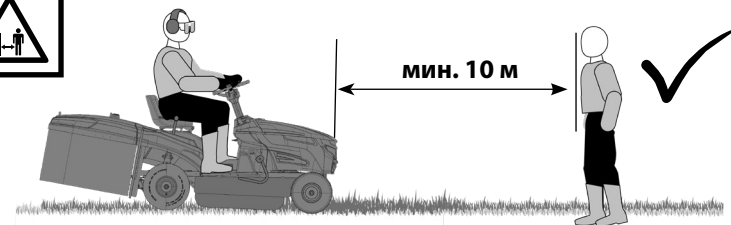


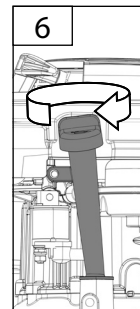
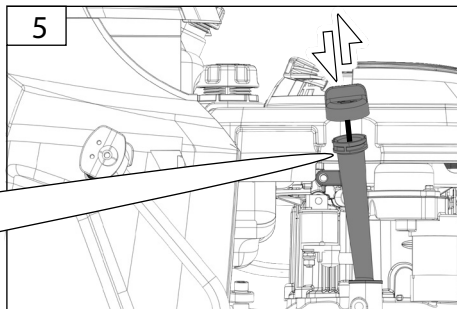
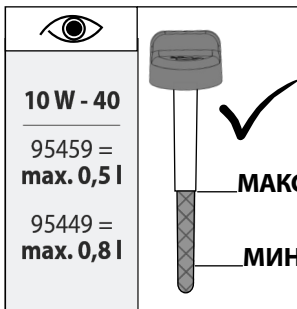
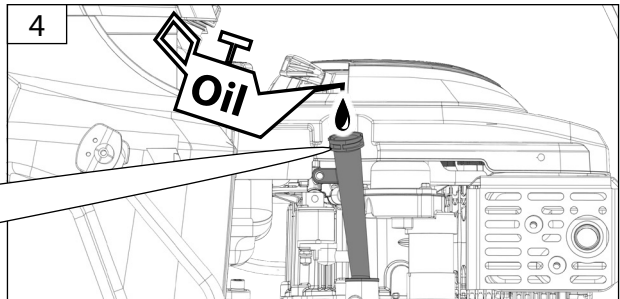
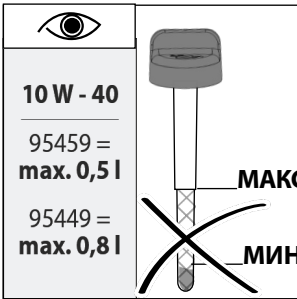
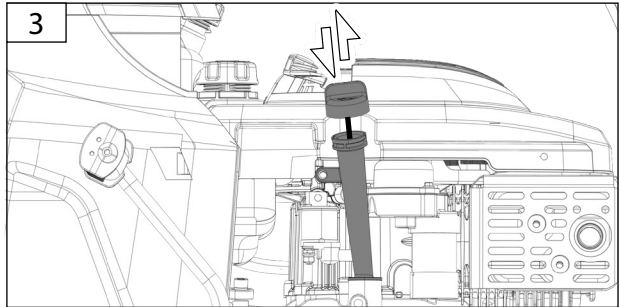
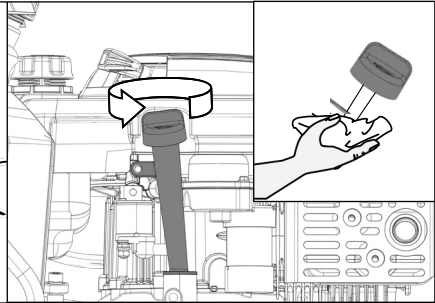
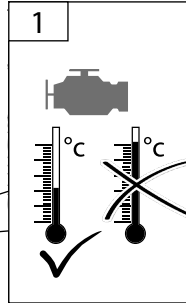
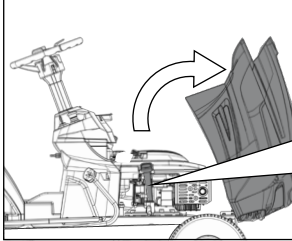
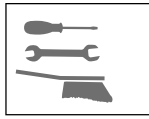


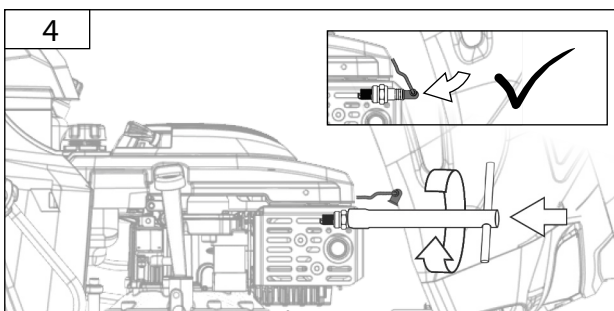
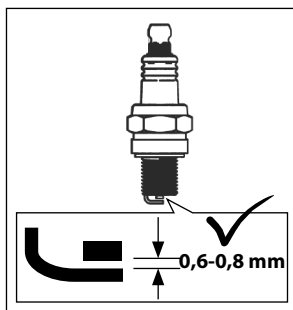
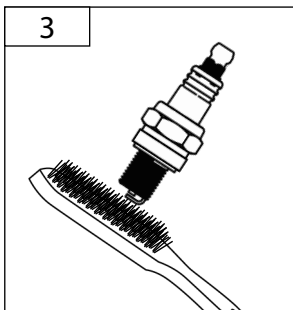
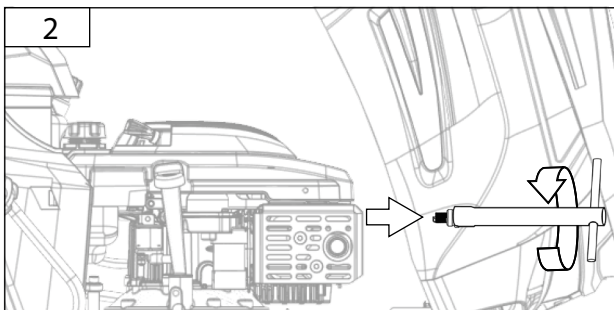
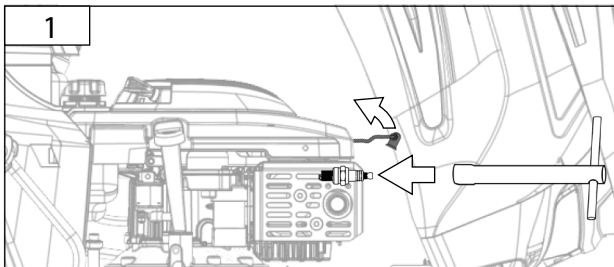
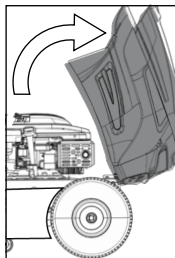
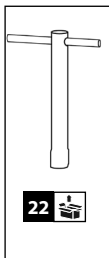
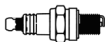
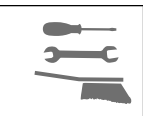
ЛИЧНО

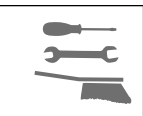


НЕ Е ЛИЧНО







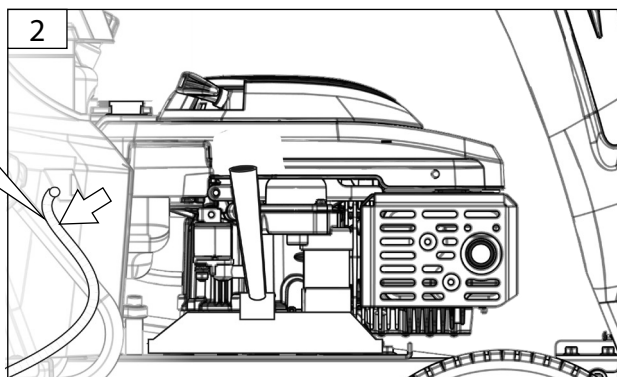
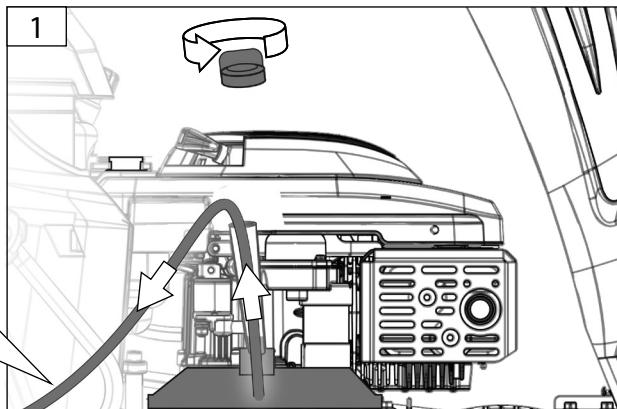



СЪВЕТ

GÜDE®



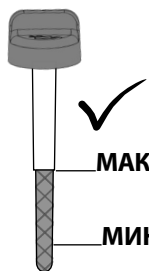
95367

10W - 40

95459 = max. 0,5 l

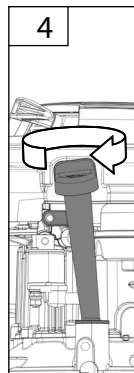
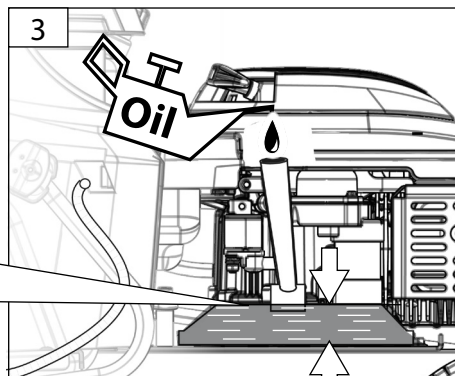
95449 = max. 0,8 l

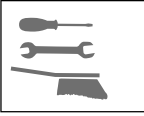


✓

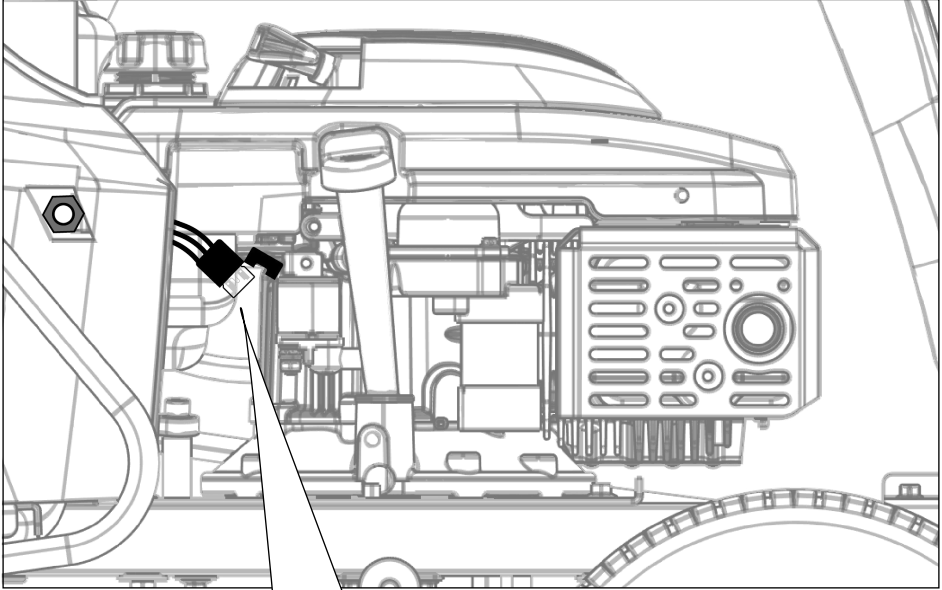
МАКС

МИН



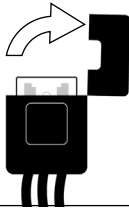


18

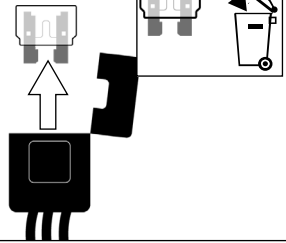


1

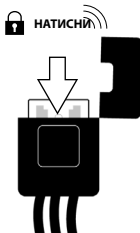
10 A



2

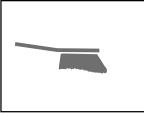


3

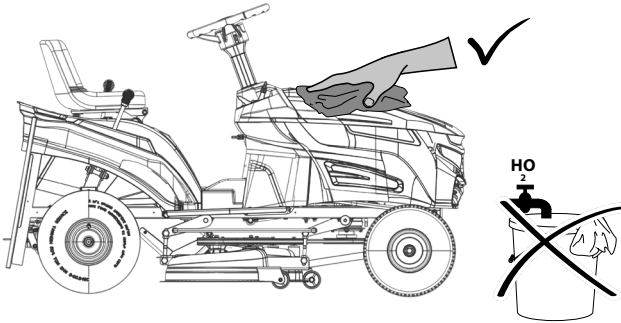
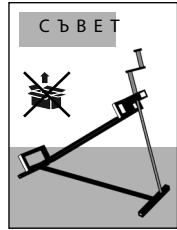
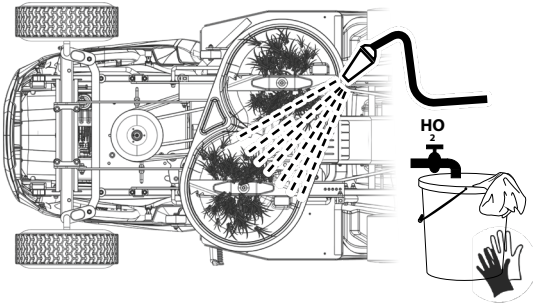
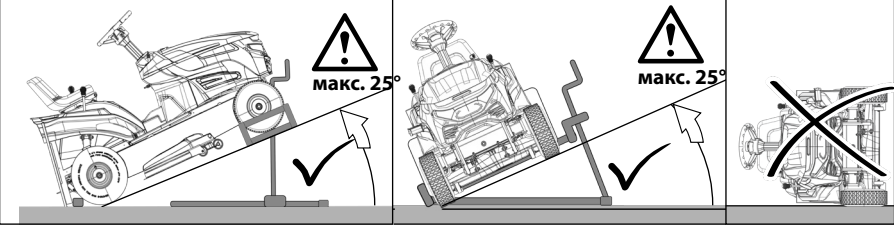


4

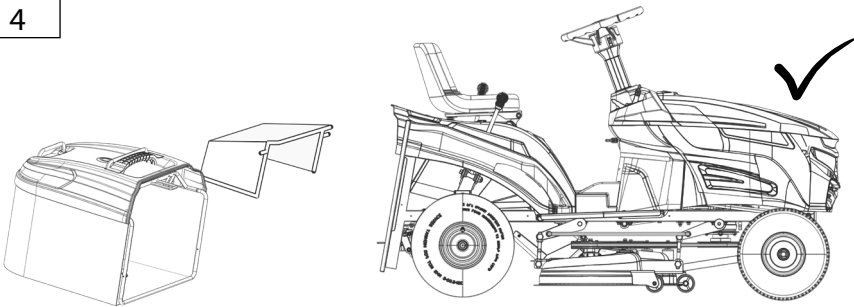


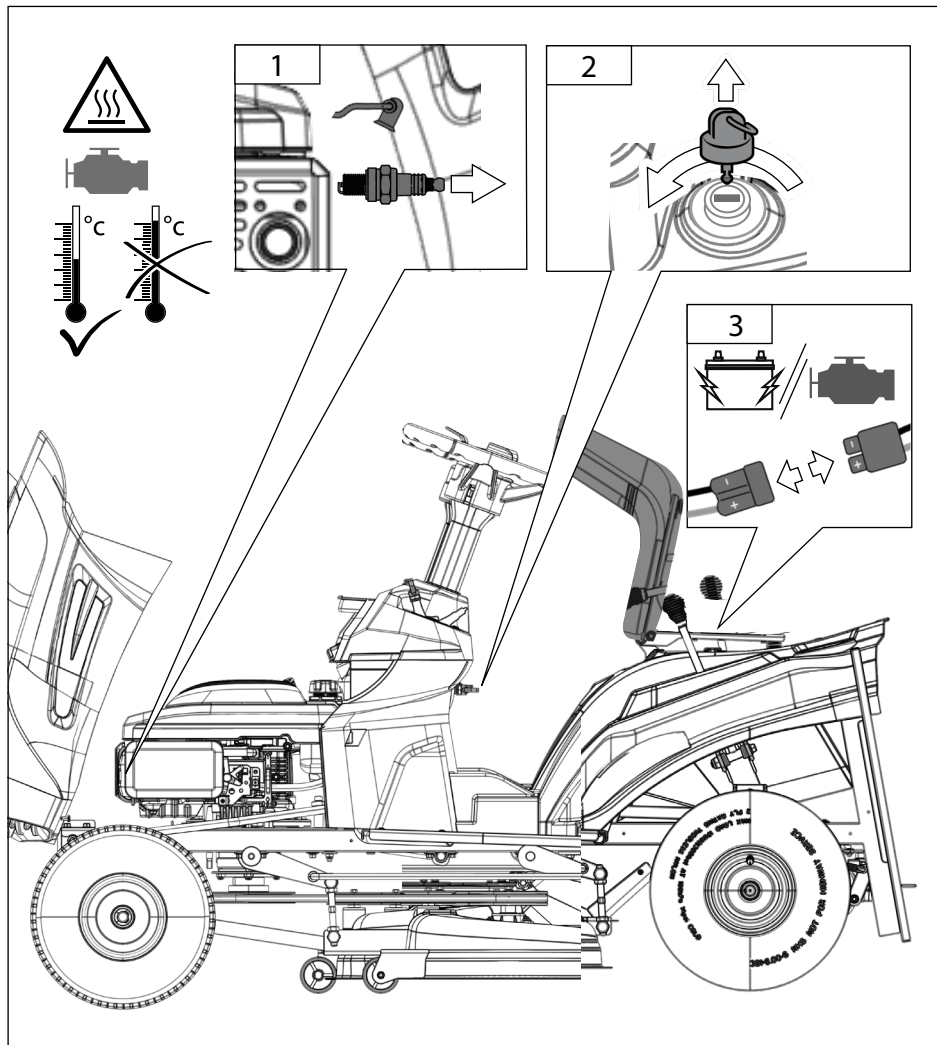
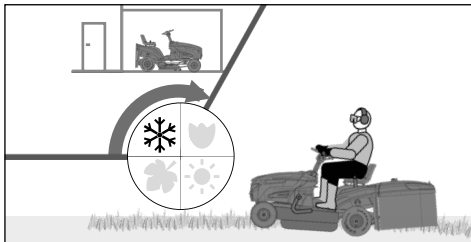


3



4



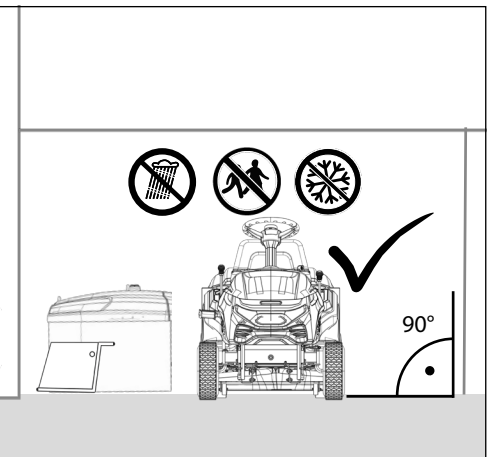
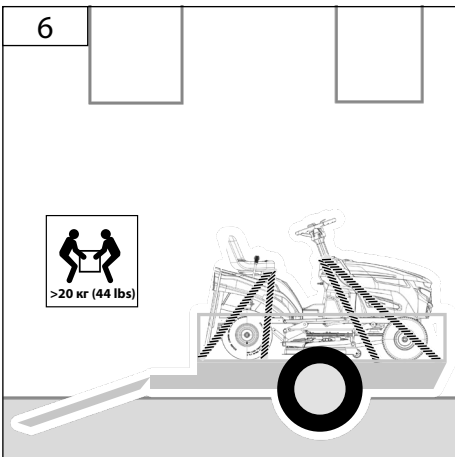
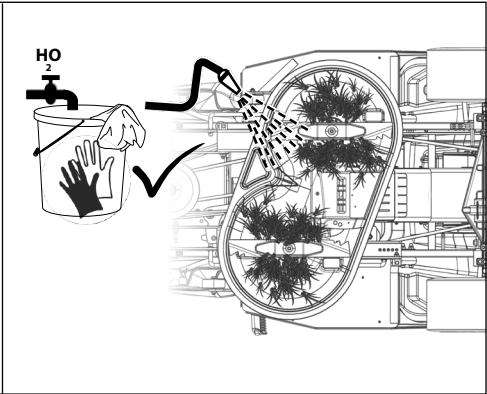
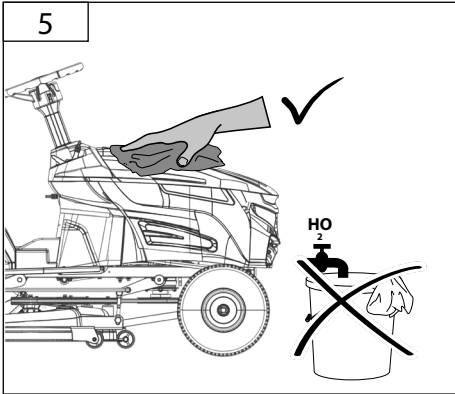
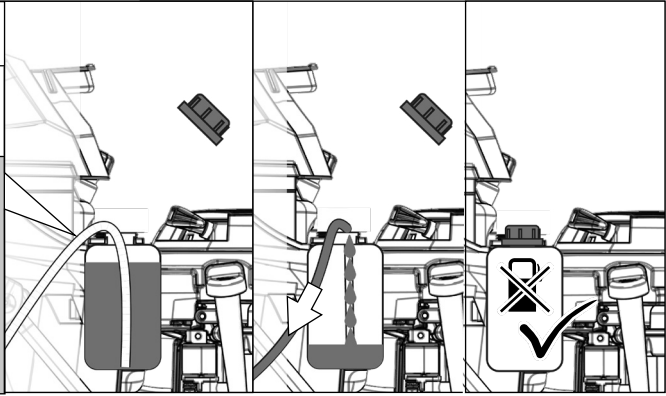




4

В Р Ъ X

95367



Технически данни

Трактор за косене	GAR 685 T	GAR 960 T
Арт. №	95459	95449
Двигател	Power-Engine 4-тактов двигател, 5-степенна	Power-Engine S 1360 V 4-тактов двигател, 5-степенна
Мощност на двигателя	4.15 kW / 5.6 к.с.	8.2 kW / 11.2 к.с.
Обороти на двигателя	2900 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Работен обем	224 cm ³	452 cm ³
Ширина на косене	68 cm	96,0 cm
Регулиране на височината на косене	35-75 mm	35-75 mm
Гориво	Бензин	Бензин
Обем на резервоара	1,2 l	5 l
Разход на гориво	350 g/kWh	380 g/kWh
Стартерна система	Електрически старт	Електрически старт
Двигателно масло 10W40	0,5 l	0,8 l
Брой предавки на ръчната скоростна кутия	5 предни предавки + 1 задна предавка	5 предни предавки + 1 задна предавка
Скорост (предни предавки)	2,2 3,3 5,5 6 8,7 km/h	2,2 3,3 5,5 6 8,7 km/h
Скорост (задна предавка)	3 km/h	3 km/h
Налягане в гумите / предни гуми	13" / 2,0 bar	13" / 2,0 bar
Налягане в гумите / задни гуми	15" / 2,0 bar	18" / 1,5 bar
Радиус на завои (вътрешен/външен)	1650 mm / 2100 mm	1650 mm / 2100 mm
Косилен апарат:	ръчно регулируем	ръчно регулируем
Степени на рязане	5	5
Обем на коша за събиране	210 l	210 l
Размери Д x Ш x В	2380 x 865 x 1040 mm	2380 x 1050 x 1070 mm
Тегло нето/бруто	140 kg / 162 kg	174 kg / 205 kg
Ниво на звуковото налягане LpA ₁)	80,5 dB(A)	84,4 dB(A)
Измерено ниво на звуковата мощност LWA ₁)	97,11 dB (A)	98,93 dB (A)
Гарантирано ниво на звуковата мощност LWA ₁)	98 dB (A)	100 dB (A)
Измерено съгласно ¹⁾ DIN EN ISO 5395-1 (Приложение F); неопределеност K = 2,0 dB (A); Носете защита за слуха!		
Данни за вибрациите		
Общите стойности на вибрациите (векторна сума по три направления) са определени съгласно DIN EN ISO 5395-1 (Приложение C)		
Емисии ahW	6.467 m/s ²	3.100 m/s ²
Неопределеност K =	1.5 m/s ²	1.5 m/s ²

Предупреждение: Действителната стойност на вибрационните емисии може да се различава от посочената в зависимост от начина на използване. Тя може да служи и за предварителна оценка на вибрационното натоварване. Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите, например: поддръжка на електроинструмента и работните приставки, поддържане на ръцете топли, организиране на работните процеси.



Използвайте уреда едва след като внимателно прочетете и разберете ръководството за употреба и инструкциите за управление и с правилната употреба на уреда. Спазвайте всички указания за безопасност, посочени в ръководството. Действайте отговорно спрямо останалите хора.

Ако имате съмнения относно свързването и работата с уреда, обърнете се към сервиза/отдела за обслужване на клиенти.

Употреба по предназначение

Косачката е предназначена за косене на тревни площи и терени с трева с максимален наклон 10° в частни дворове и хоби градини. Този уред трябва да се използва само по описания начин и по предназначение. При неспазване на изискванията, на общовалидните правила и на указанията в това ръководство производителят не носи отговорност за причинени щети.

Използвайте уреда само на открито и никога в затворени или слабо проветрени помещения.

Уредът не е одобрен за движение по пътищата!

Остатъчни рискове

Въртящите се ножове могат да причинят тежки порезни наранявания или дори отрязване на части от тялото.

Никога не бъркайте под корпуса, докато уредът работи. Носете предпазни обувки. Никога не сваляйте коша за трева при работещ уред.

Изхвърлени камъни или пръст могат да причинят наранявания. Преди работа огледайте терена и отстранете чужди предмети. Уверете се, че кошът за трева е закрепен правилно. По време на работа носете защитни очила.

Недостатъчното осветление/лошите светлинни условия са сериозен риск за безопасността. При работа с уреда винаги осигурявайте достатъчно осветление и добра видимост.

Изисквания към оператора

Преди да използва уреда, операторът трябва внимателно да е прочел и разбрал ръководството за употреба.

Този уред не е предназначен да се използва от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или без необходимия опит и/или знания, освен ако са под наблюдение на лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили от него указания как да използват уреда.

Квалификация: Не е необходима специална квалификация за работа с уреда, освен подробно въвеждащо обучение от компетентно лице.

Минимална възраст: Уредът може да се използва само от лица, навършили 16 години. Изключение е използването от младежи в рамките на професионално обучение с цел придобиване на умения, под надзора на инструктор. Местните разпоредби могат да определят минималната възраст на потребителя.

Обучение: За работа с уреда е необходим само подходящ инструктаж от компетентно лице и/или запознаване с ръководството за употреба. Не се изисква специално обучение.

Не използвайте уреда, ако сте уморени или болни, или сте под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.

Операторът носи отговорност за злополуки или опасности за трети лица.

Поведение при аварийна ситуация

Опасност от нараняване!

Никога не доближавайте ръце или крака до въртящи се части. Винаги стойте на разстояние от отвора за изхвърляне.

Опасност от изгаряне!

Някои части на машината се нагряват силно по време на работа. Не докосвайте горещи части, напр. двигателя и шумозаглушителя.

Предприемете необходимите мерки за първа помощ според вида на нараняването и възможно най-бързо потърсете квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от допълнителни увреждания и го успокойте. За евентуален инцидент на работното място винаги трябва да има подръка аптечка по DIN 13164. Използваните материали от аптечката незабавно трябва да се попълнят.

Когато търсите помощ, посочете следната информация

1. Място на инцидента
2. Вид на инцидента
3. Брой пострадали
4. Вид на нараняванията

Символи



Внимание! Предупреждение! Опасност!



Използвайте уреда едва след като внимателно прочетете и разберете ръководството за употреба.



Спрете машината и извадете накрайника на кабела от запалителната свещ.

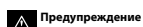


Извадете ключа.

	Спрете уреда.
	Носете защита за слуха. Носете защитни очила.
	Носете предпазни ръкавици.
	Носете затворени обувки и дълги панталони.
	Внимание: горещи повърхности! Опасност от изгаряния!
	Пушенето и откритият огън са забранени.
	Опасност от преобръщане! Използвайте само до 10% наклон
	Внимание: изхвърчащи части. Отвореният улей може да изхвърля предмети.
	Дръжте хората наблизо на безопасно разстояние от машината (поне 10 м)
	Дръжте деца, други хора и животни далеч по време на работа с уреда.
	По време на работа пазете достатъчно разстояние от ножа за косене. Внимание: опасност от порязване
	Опасност от експлозия Зареждайте гориво само при изключен двигател.
	Опасност от отравяне! Използвайте уреда само на открито и никога в затворени или слабо проветрени помещения.
	1. Проверете нивото на маслото и при нужда долейте.
	2. Заредете с бензин.
	Косене на заден ход
	Режещ апарат

	Регулиране на височината на косене
	Осветление
	Контактен ключ
	Лост за смукач (стартер)
	Ниво на звукова мощност 98 dB 100 dB
	Пазете от влага.
	Пазете от студ
	Дръжте децата далеч от машината.
	За извършването са необходими 2 души.
	Повредени и/или предназначени за изхвърляне уреди трябва да се предават в определените пунктове за рециклиране. Батерии, масло и подобни вещества не бива да попадат в околната среда.

Указания за безопасност



Прочетете всички указания и инструкции за безопасност.

Неспазването на указанията и инструкциите за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания и инструкции за безопасност за бъдеща употреба.

Дръжте деца, други хора и животни далеч по време на работа с уреда. Минималното безопасно разстояние е 10 м.

Носете лични предпазни средства. Облечете подходящо работно облекло: стабилни обувки с нехлъзгаща подметка, здрав дълъг панталон, ръкавици, защитни очила и защита за слуха! Носете предпазни ръкавици, когато е необходимо.

Използвайте уреда само на дневна светлина или в добре осветена среда. Недостатъчното осветление/лошите светлинни условия представляват висок риск за безопасността.

Огледайте внимателно терена, на който ще работи машината, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат захванати и изхвърлени.

Избягвайте използването на машината при лоши метеорологични условия, особено при риск от гръмотевици.

⚠ Горивото е леснозапалимо.

Съхранявайте гориво само в одобрени за целта съдове.

Зареждайте машината само на открито и далеч от открит пламък и запалени цигари.

Заредете преди да стартирате машината. Не доливайте гориво и не отваряйте капачката на резервоара, докато двигателят работи или е още горещ. Внимавайте да не разливате гориво. Ако гориво се е разлиляло, не стартирайте двигателя. Отдалечете уреда от замърсеното място и не правете опити за запалване, докато парите от горивото не се разсеят.

В резервоара може да се натрупа налягане. Първо развийте капачката бавно, за да може налягането да спадне.

За да сведете риска от пожар до минимум, почиствайте често ребрата на цилиндъра със сгъстен въздух и освобождавайте зоната около заглушителя от клонки, листа и други натрупвания.

Отстранявайте редовно остатъците от трева и плевели, за да предотвратите прегряване на тръбата на вала. Остатъци от трева/плевели се събират под предпазния щит и това пречи на достатъчното охлаждане на тръбата. Почиствайте внимателно с метла или подобен инструмент.

Преди първото пускане двигателят задължително трябва да се напълни с моторно масло.

Преди всяко пускане проверявайте нивото на маслото. При нужда долейте моторно масло.

Преди употреба винаги правете визуална проверка дали валащите и винтовете не са затъпени, износени или повредени.

Подменяйте износените или повредени валащи и винтове, за да се осигури балансиране.

Поддръжка

Преди всякакви работи по уреда изключете двигателя и извадете щекера на запалителната свещ. Изчакайте всички въртящи се части да спрат напълно и уредът да се охлади.

Поддържайте машината, особено зоната около резервоара и двигателя, винаги чиста. Редовно почиствайте изхвърления материал и корпуса.

Смазвайте всички подвижни части с екологично масло.

Проверявайте редовно торбата за събиране за износване и стареене.

Ремонти и дейности, които не са описани в това ръководство, възлагайте само на квалифициран сервизен специалист.

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части. Само редовно обслужвана и добре поддържана машина

може да бъде надежден и удовлетворяващ помощник. Пропуски в обслужването и поддръжката могат да доведат до непредвидими инциденти и наранявания.

Изхвърляне

Ако един ден уредът стане неизползваем или вече не ви е необходим, в никакъв случай не го изхвърляйте с битовите отпадъци, а го предайте за екологично обезвреждане. Източете внимателно резервоара за масло и резервоара за бензин и предайте остатъците в пункт за събиране.

Предайте уреда в пункт за рециклиране. Пластмасовите и металните части могат да бъдат разделени и насочени за повторна преработка. Информация можете да получите и от общинската или градската администрация.

Гаранция

Гаранционният срок е 12 месеца при професионална употреба и 24 месеца за потребители и започва да тече от датата на покупката на уреда.

Гаранцията покрива единствено дефекти, дължащи се на материални или производствени недостатъци. При предявяване на гаранционна претенция трябва да се приложи оригиналният документ за покупка с посочена дата на продажба.

От гаранцията са изключени неправилна употреба, напр. претоварване на уреда, прилагане на сила, повреди вследствие на външно въздействие или попадане на чужди тела. Неспазването на инструкциите за работа и нормалното износване също не се покриват от гаранцията.

Сервиз

Имате технически въпроси? Рекламация? Нуждаете се от резервни части или ръководство за употреба? В секция „Сервиз“ на сайта на Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) ще Ви съдействаме бързо и без излишни формалности. Помогнете ни да Ви помогнем: за да идентифицираме уреда при рекламация, са ни необходими серийният номер, артикулният номер и годината на производство. Всички тези данни са посочени на табелката с данни.

Сериен номер:

Артикулен номер:

Година на производство:

Тел.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Факс: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-mail: support@ts.guede.com

DE

План за инспекция и поддръжка

⚠ При неспазване на плана за поддръжка е възможно да настъпят повреди по двигателя!

Редовен период на поддръжка		Преди всяко пускане в експлоатация	След 1	След 3	След 6	След 12	След 24
			месец	месеца	месеца	месеца	месеца
			5	25	50	100	250
			Работни часове	Работни часове	Работни часове	Работни часове	Работни часове
Моторно масло (10W-40)	Проверка	✓					
	Подмяна		✓		✓		
Въздушен филтър	Проверка	✓					
	Подмяна				✓		
Запалителна свещ	Проверка и почистване					✓	
	Подмяна						✓

Извършвайте съответната поддръжка през посочения месец или след изтичане на зададения брой работни часове – което настъпи първо.

Диагностика на неизправности

Неизправност	Причина	Отстраняване
Двигателят не стартира или стартира, но не продължава да работи.	Неправилна процедура за стартиране	Спазвайте указанията в това ръководство.
	Празен резервоар/недостиг на гориво	Долейте гориво
	некачествено гориво, съхранение без източване на бензиновия резервоар, неподходящ вид бензин	Източете резервоара и карбуратора. Налейте пресен бензин.
	Неправилно настроена карбураторна смес.	Настройката на карбуратора да се извърши от оторизиран сервис.
	Замърсена запалителна свещ (нагар по електродите), прекалено голям електричен луфт.	Почистете свещта, проверете топлинния ѝ диапазон и при нужда я подменете.
	Свещта е мокра от бензин (двигателят е „удавен“).	Подсушете свещта и я поставете отново.
	Въздушният филтър е замърсен	Почистете или сменете въздушния филтър
Двигателят запалва, но не работи с пълна мощност.	изтощена батерия	заредете батерията
	повреден предпазител	сменете предпазителя (10 A)
	Въздушният филтър е замърсен	Почистете или сменете въздушния филтър
Двигателят прекъсва.	Неправилно настроена карбураторна смес.	Настройката на карбуратора да се извърши от оторизиран сервис.
	Въздушният филтър е замърсен	Почистете или сменете въздушния филтър
Двигателят не достига максимална мощност		
Двигателят работи на пресекулки.	Неправилно настроена карбураторна смес.	Настройката на карбуратора да се извърши от оторизиран сервис.
	Прекалено много дим.	
Нестабилна работа, силни вибрации	Ножът е повреден	Сменете ножа
	Ножът е хлабав	Проверете закрепването на ножа и го затегнете
Слаба ефективност при косене/събиране	Ножът е затъпен	Дайте ножа за заточване или го сменете
	Кошът за събиране е запушен	Изпразнете торбата за трева
	Височината на косене не е подходящо настроена	Настройте височината на косене
Тревата не се събира	Каналът е запушен	Почистете изхвърлящия канал
	Торбата за трева е пълна	Изпразнете торбата за трева
	Тревата е твърде мокра	Косете при сухо време